

Level 2

Comment La Fourmi Sauva La Colombe

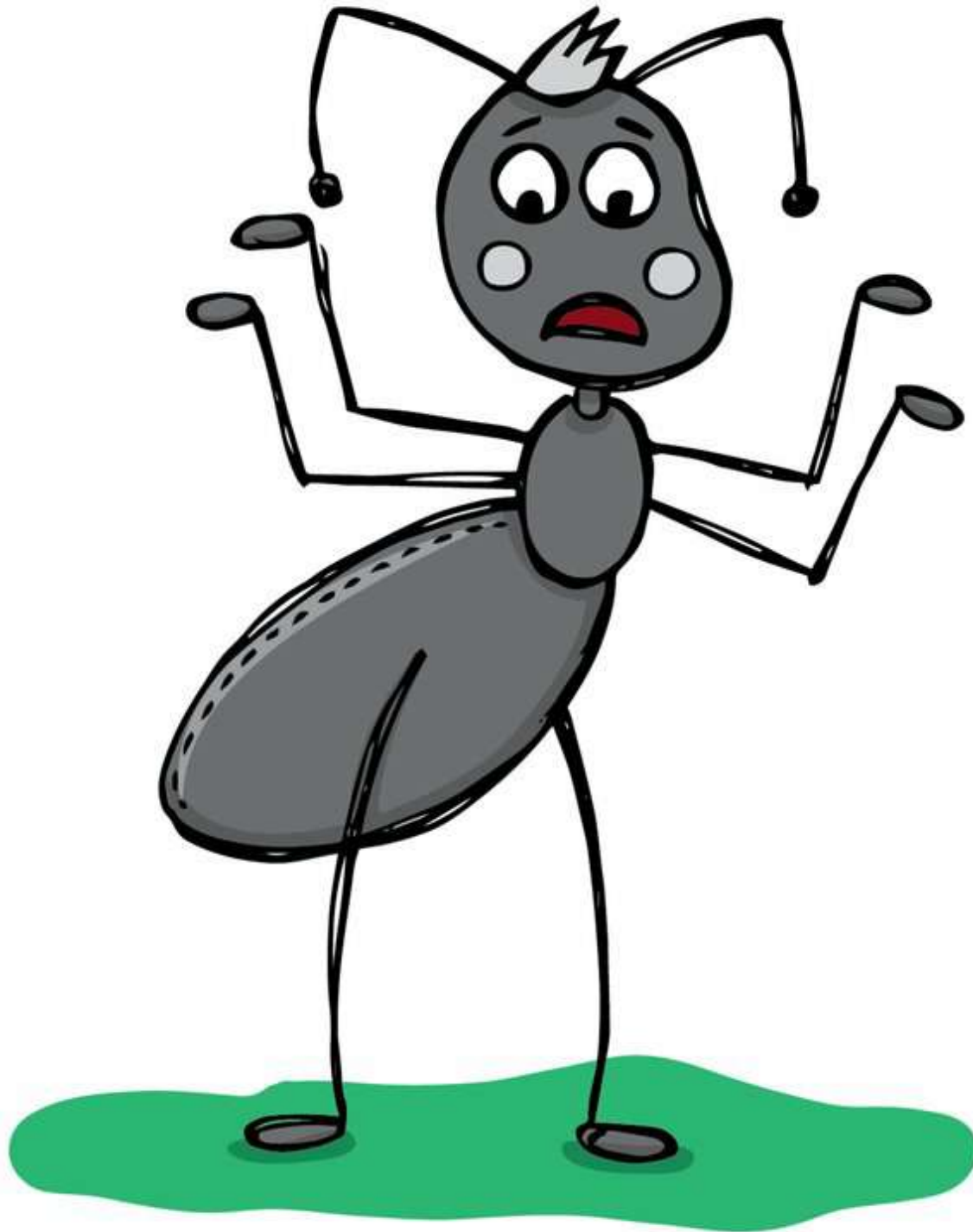
Authors: Judith Baker, Kholeka Mabeta

Illustrator: Wiehan de Jager

Translators: Isabelle Duston, Veronique Biddau



C'était une chaude
journée d'été dans
la forêt sèche.



La petite fourmi
n'avait pas eu d'eau
depuis plusieurs jours.



“J'ai besoin d'une goutte d'eau, même si elle tombe d'une feuille.”

Mais même la rosée
avait séché.

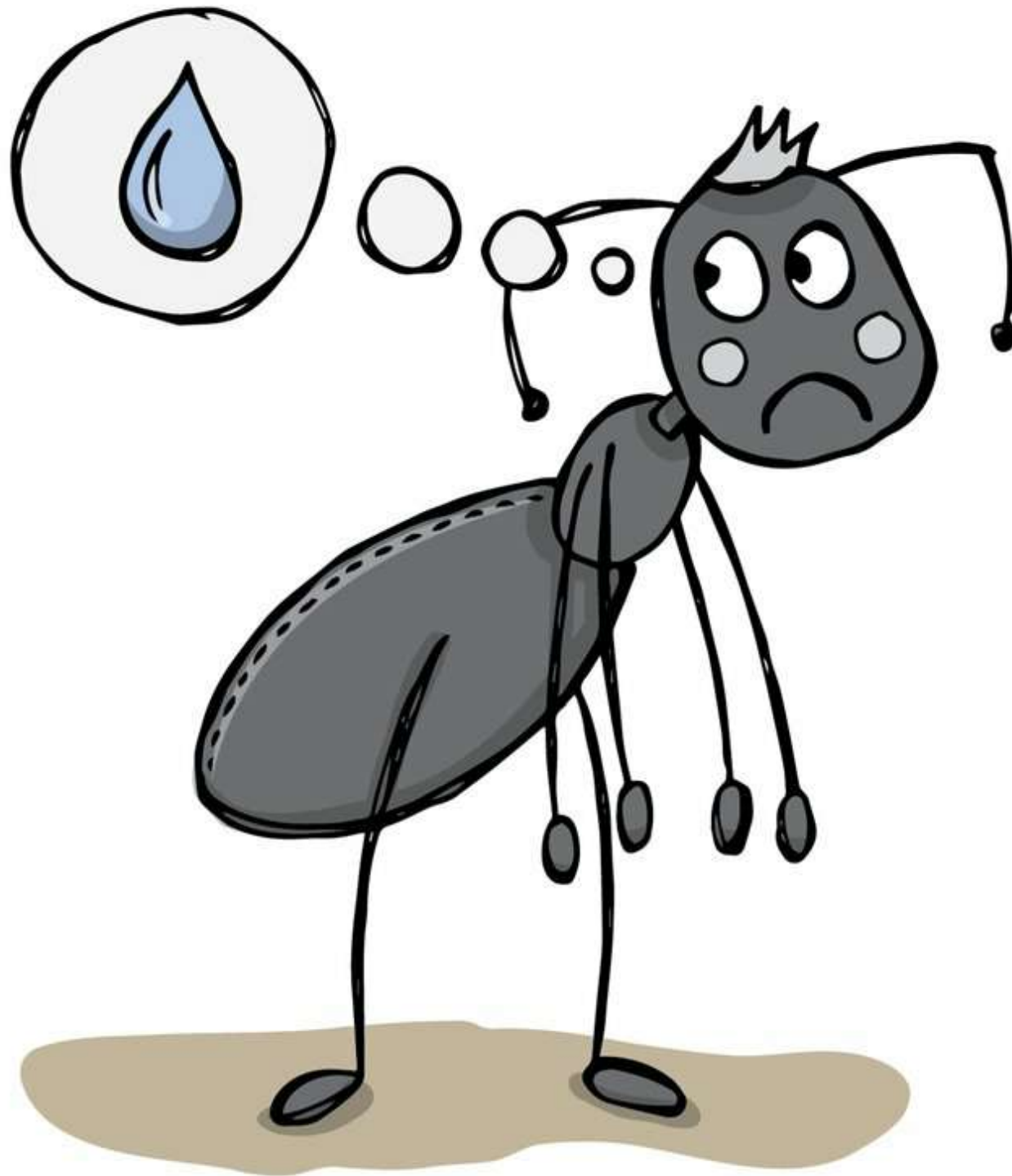




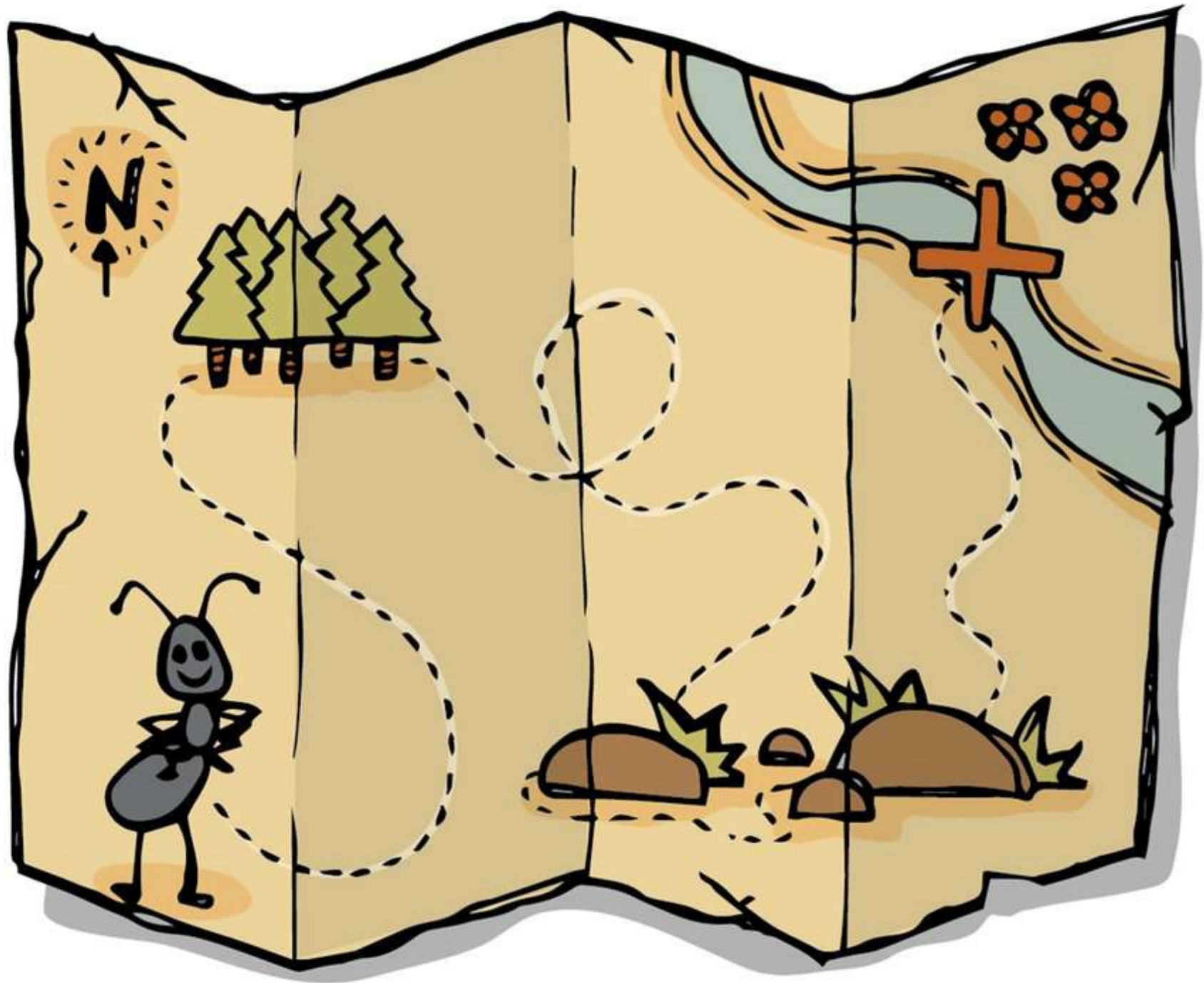
“Si je ne bois pas, je vais mourir”, s’écria la petite fourmi. “Je dois aller à la rivière, dont j’ai entendu parler.”

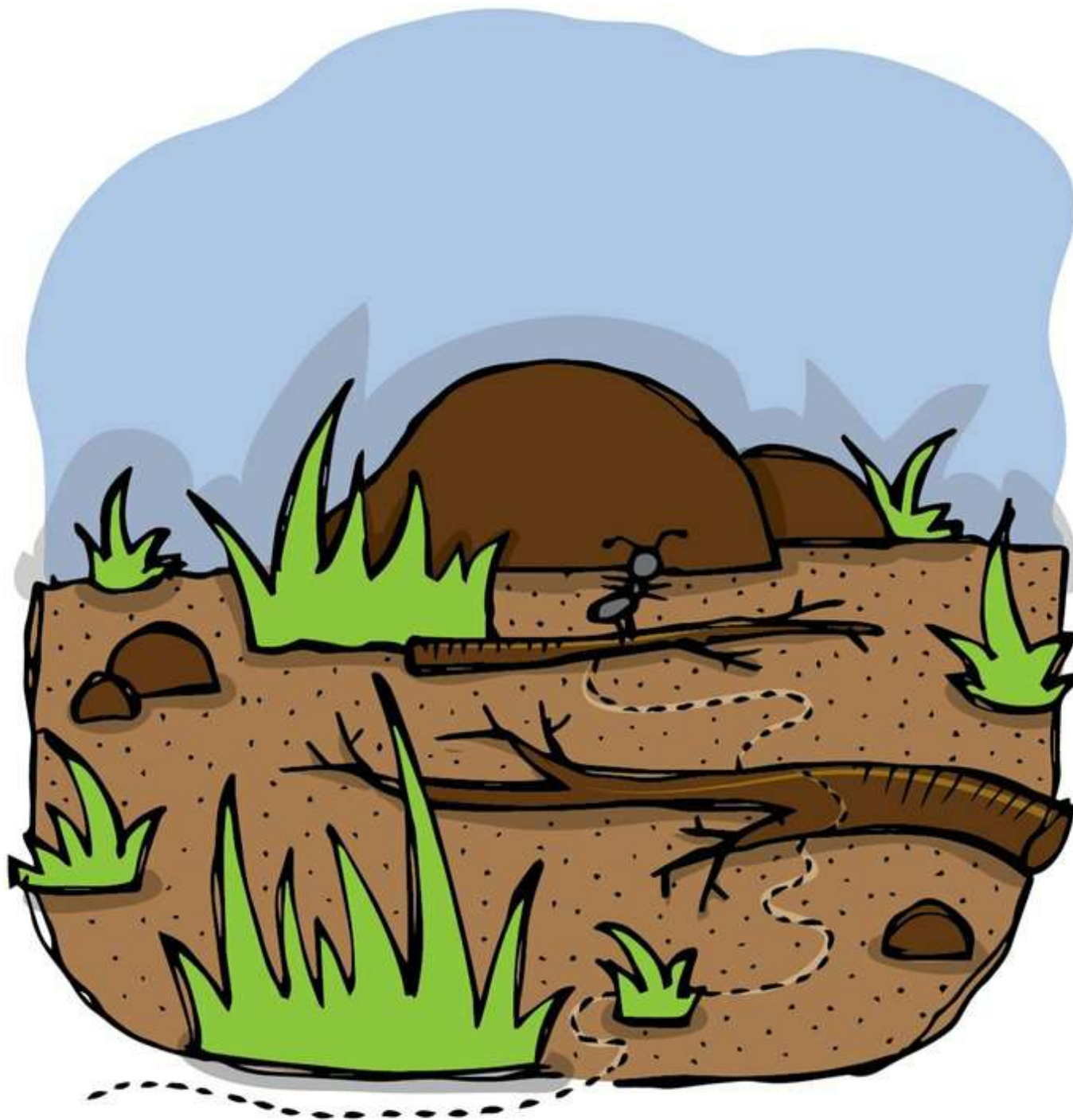


“La rivière va
t'emporter,” l'avertit
un sage écureuil.



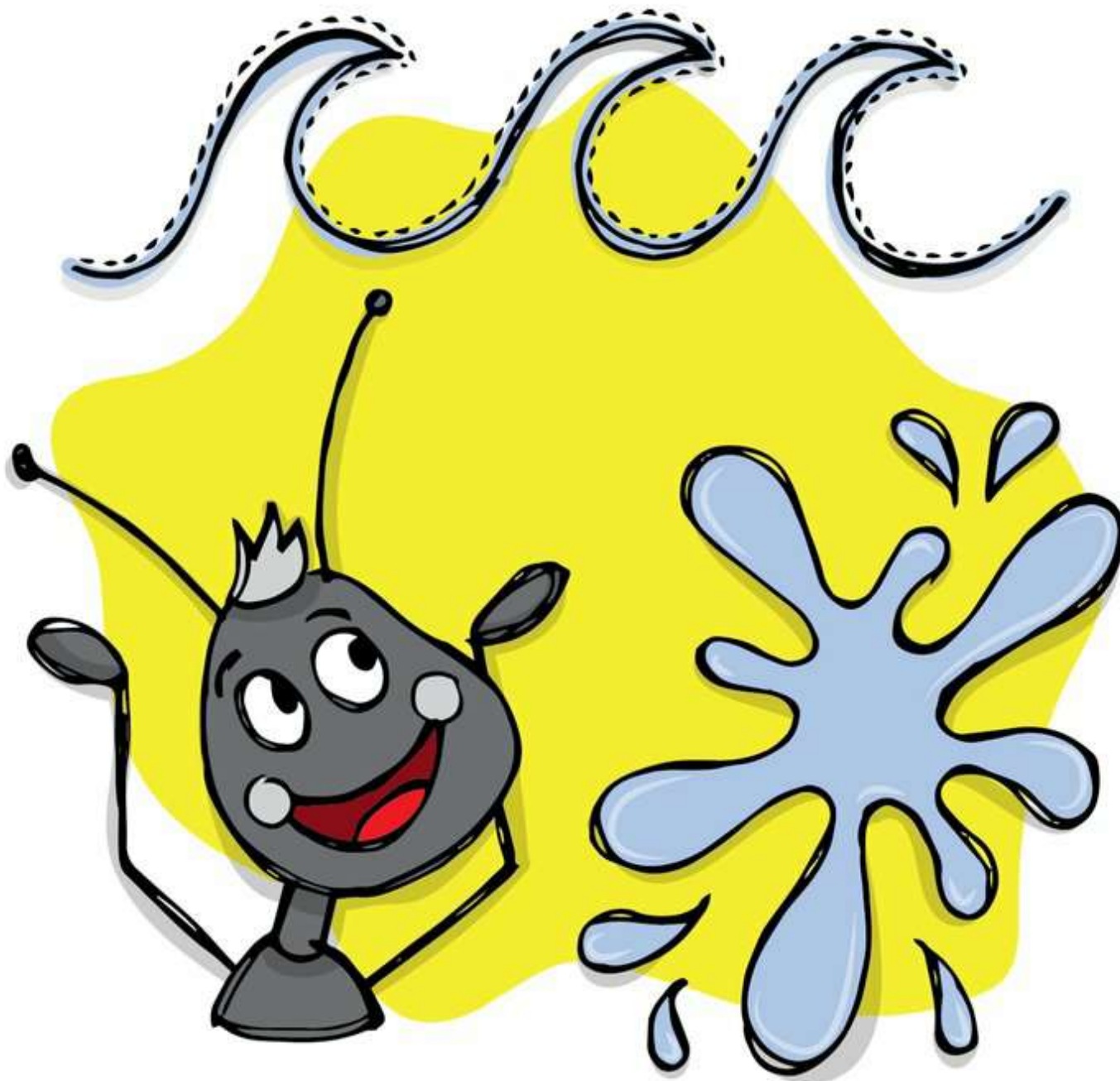
Mais la petite fourmi avait trop soif. "Je vais mourir si je ne bois pas l'eau."





La petite fourmi partit
chercher la rivière.

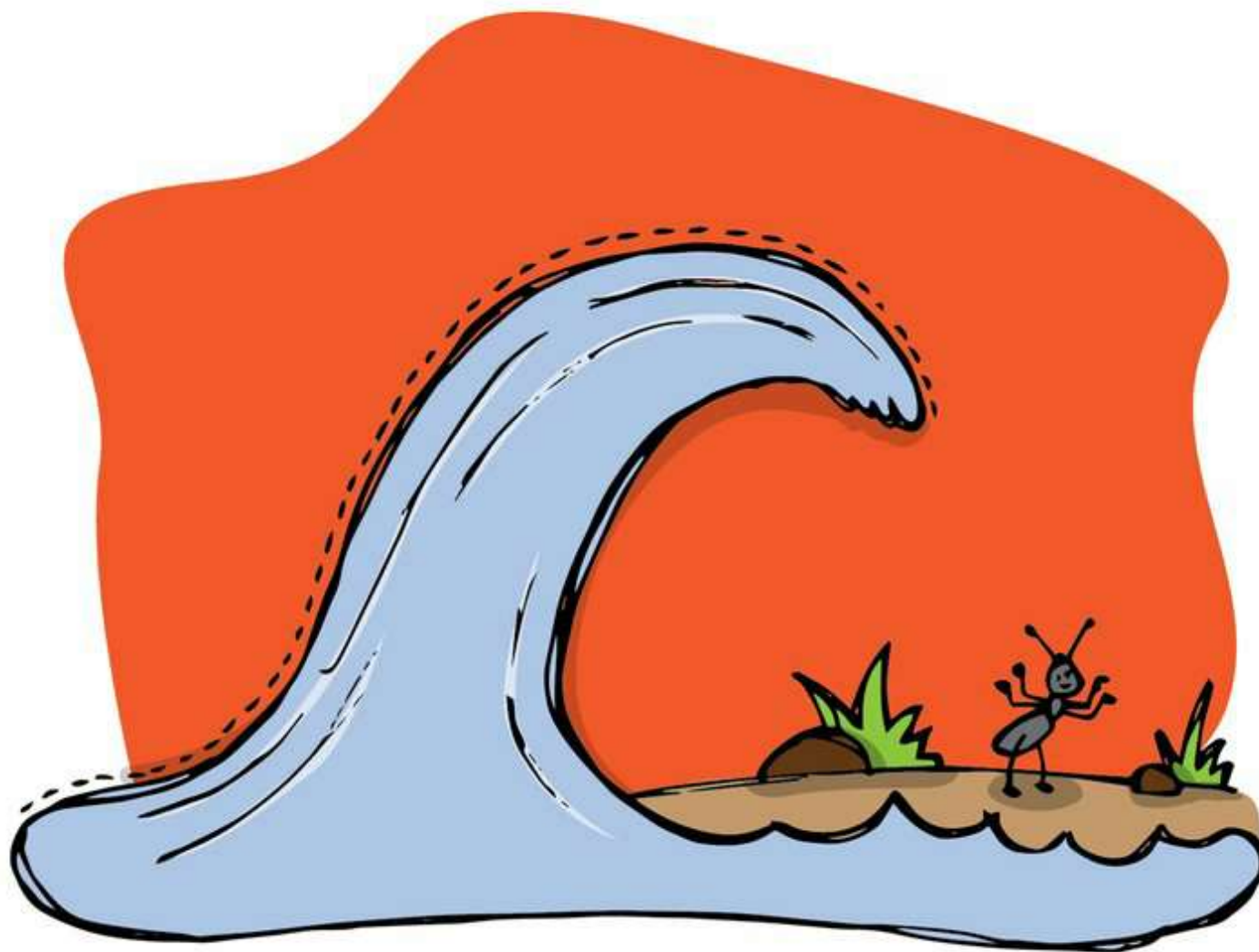
Dans l'herbe sèche et
au dessus des
branches sèches.



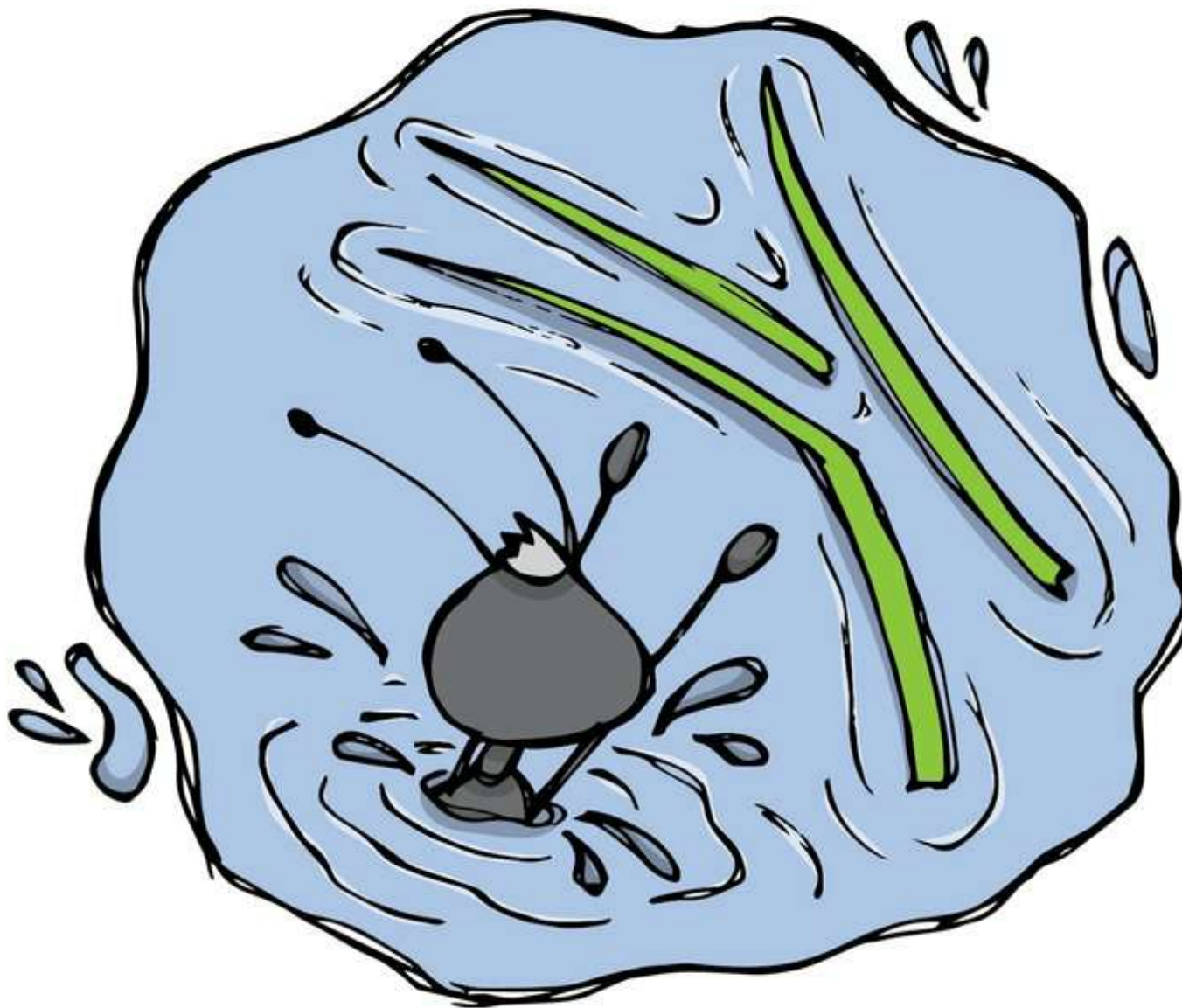
Jusqu'à ce qu'elle
entende l'eau de la
rivière.



La petite fourmi prit
une grande gorgée
d'eau fraîche.



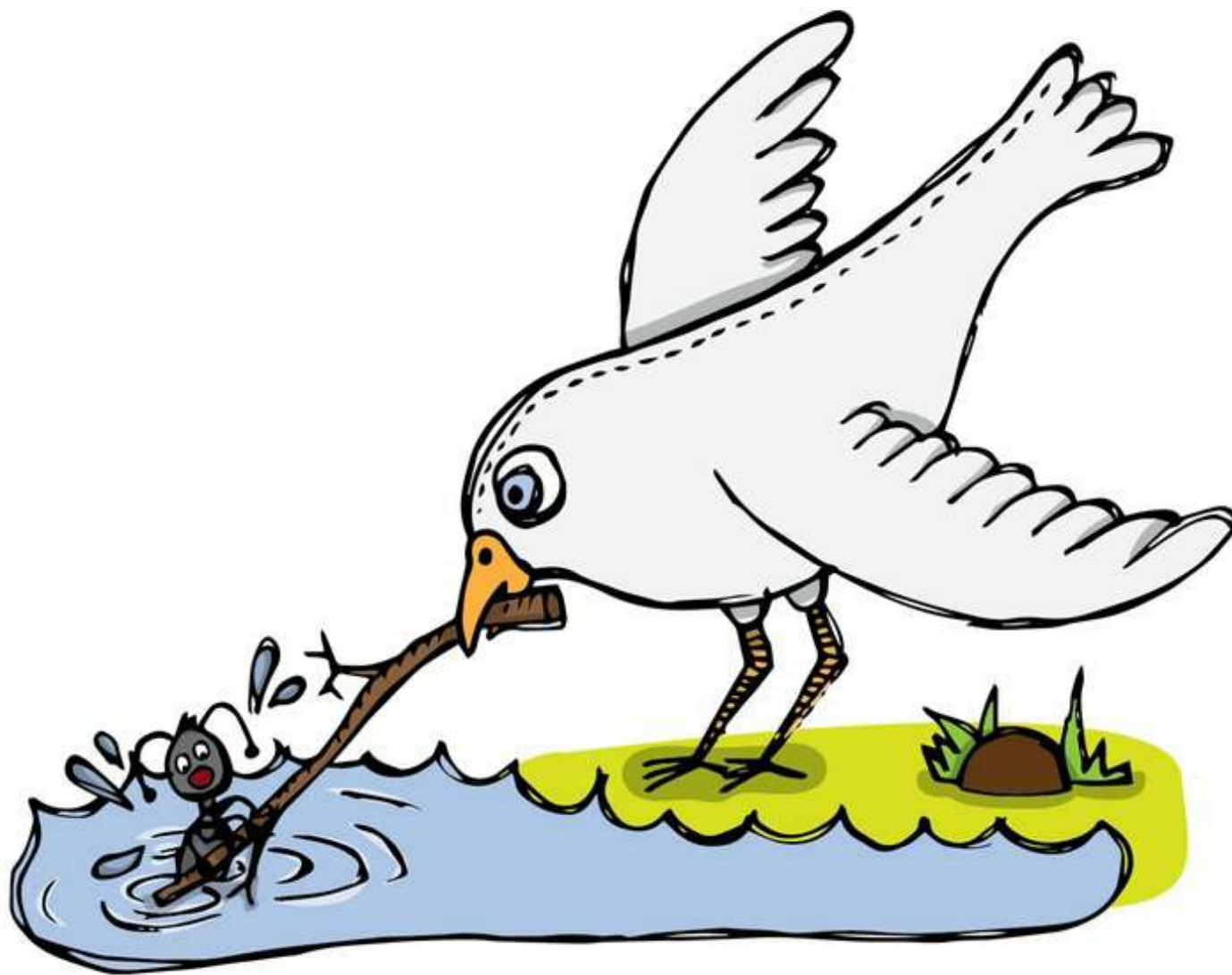
Elle était si heureuse
qu'elle ne vit pas la
vague montée.



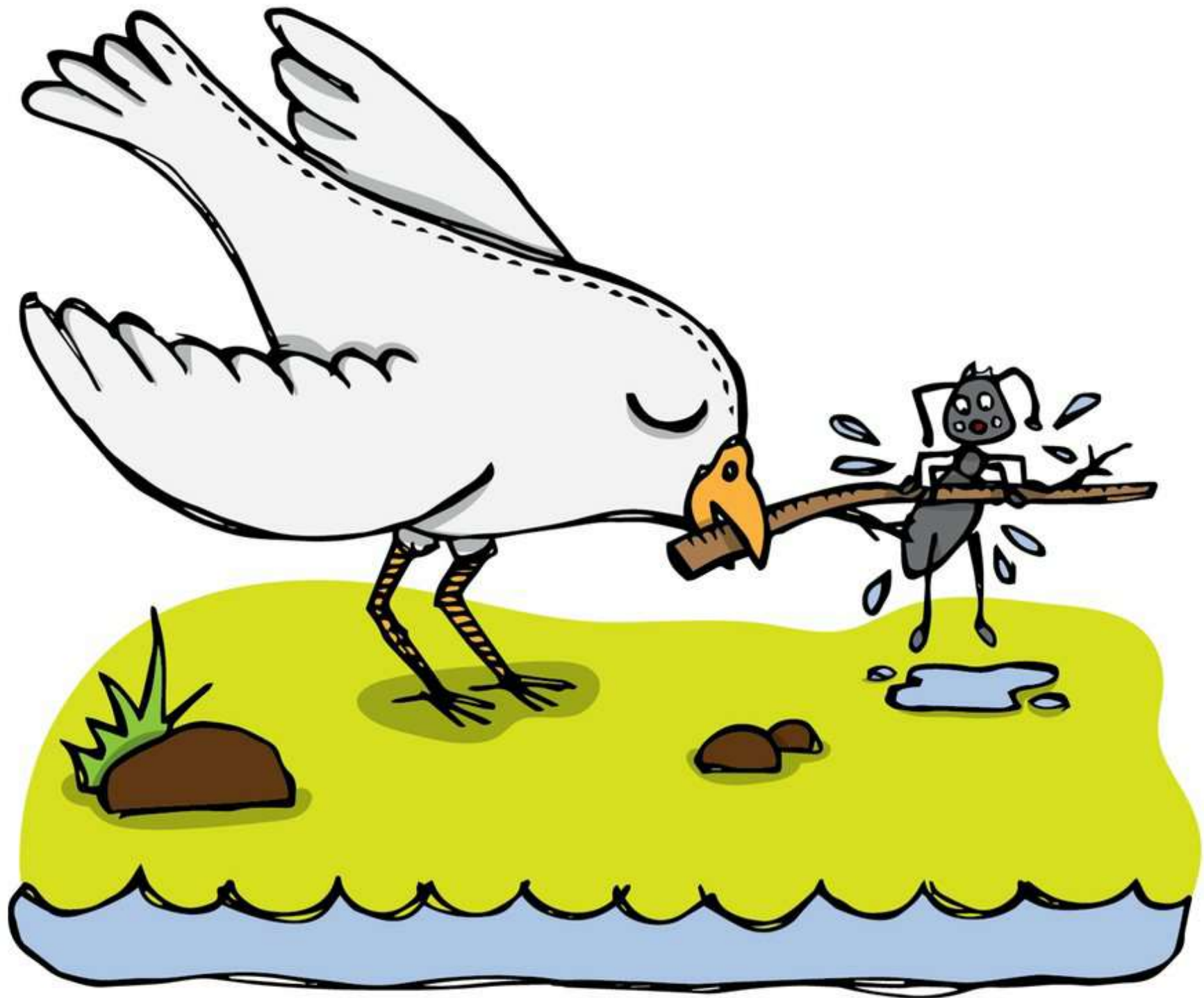
La fourmi tenta de saisir l'herbe sèche flottant devant elle. Mais elle fut emportée par l'eau.



"A l'aide. Aidez-moi s'il vous plaît."



“Vite, montez”, déclara la colombe, en tenant une branche dans son bec.

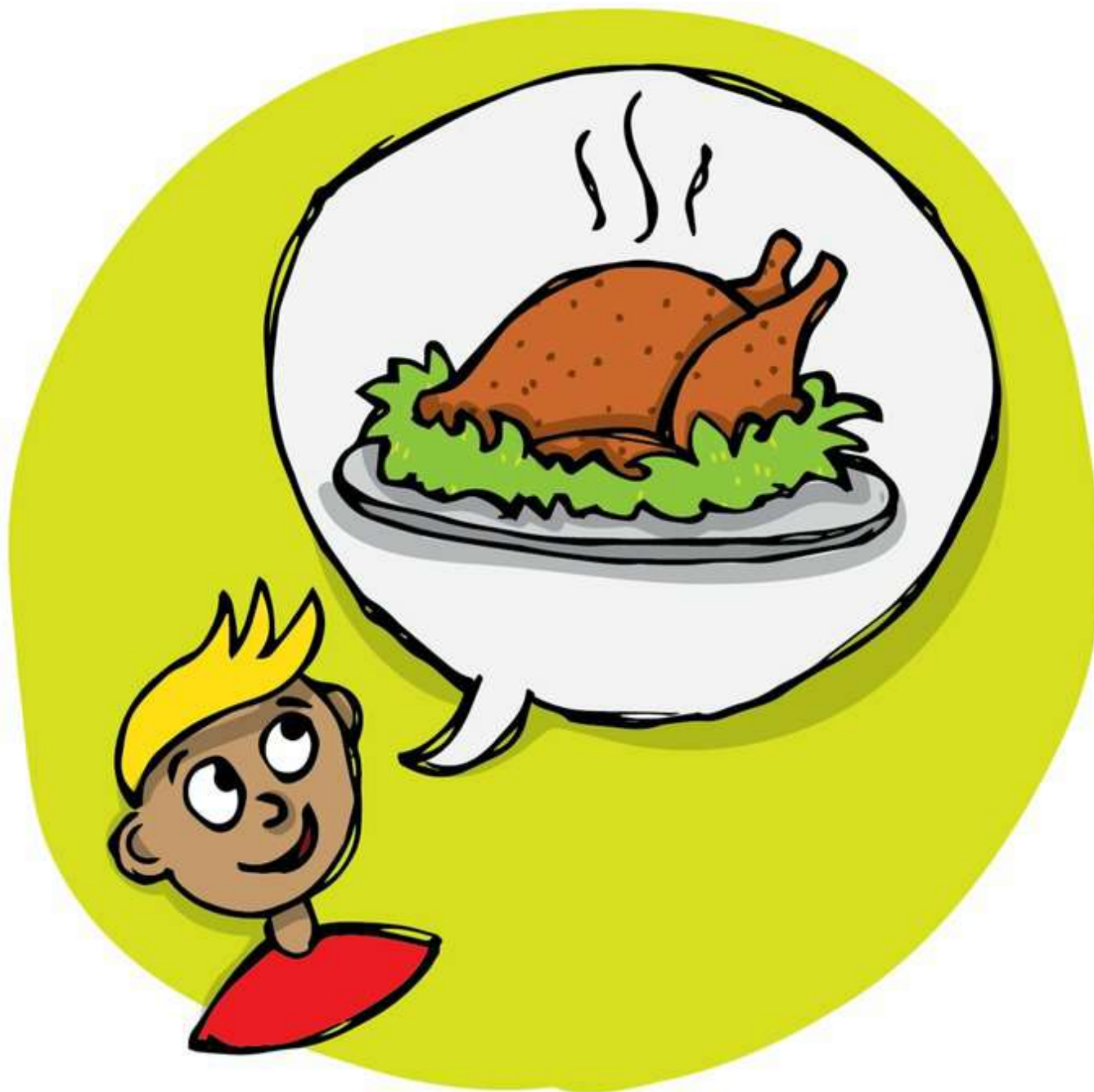




“Je ne peux pas partir avant de dire merci à la colombe. Je vais attendre jusqu'à ce qu'elle revienne boire.”

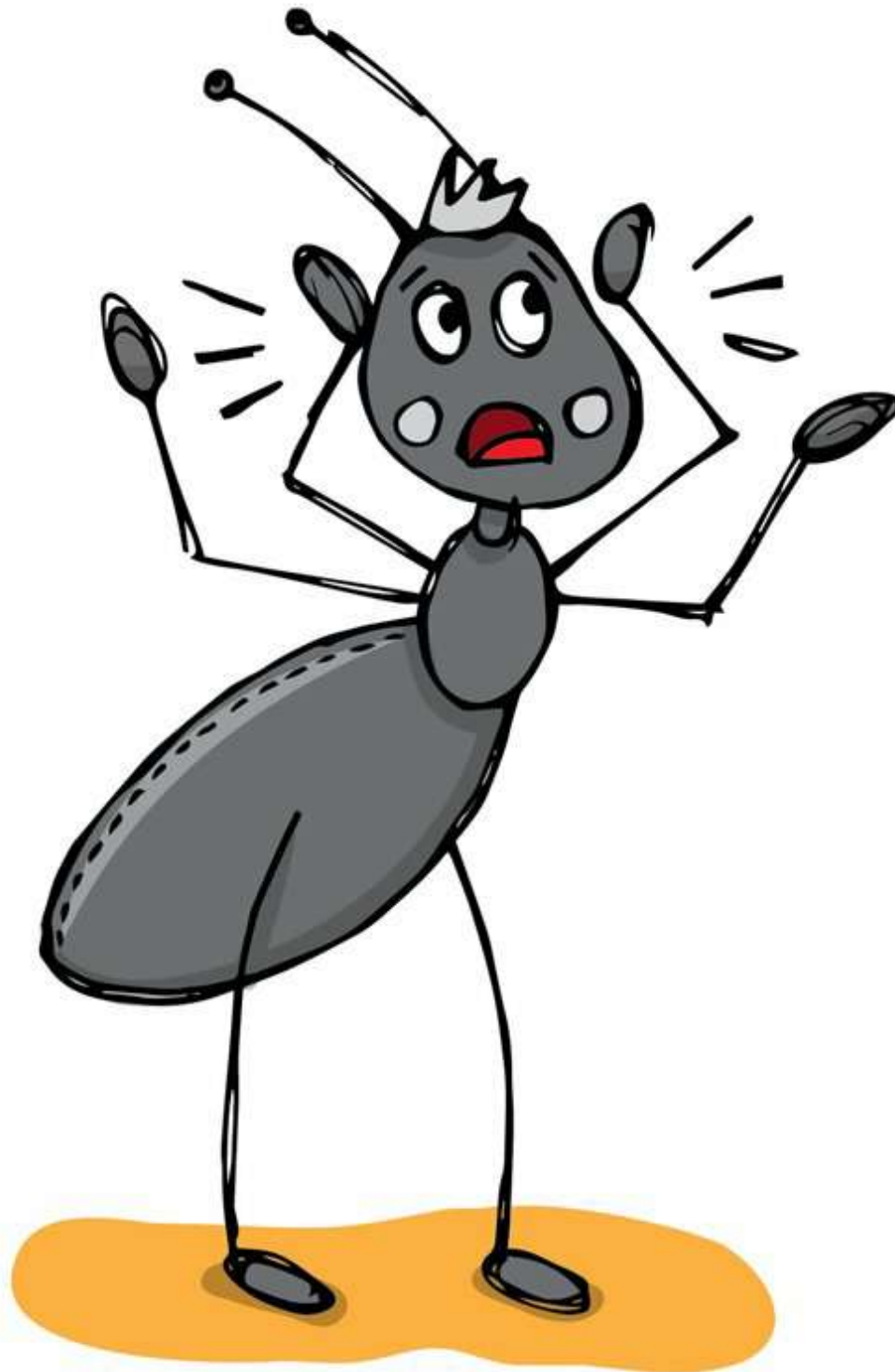


Un jour, alors qu'elle attendait, deux garçons arrivèrent à la rivière avec leurs lance-pierres.



“Il y a une grande colombe qui vient ici pour boire”, dit un garçon. “Nous l'aurons pour le dîner ce soir.”





“Je ne peux pas laisser ces garçons tuer la colombe. Mais je suis si petite, que puis-je faire?”



A ce moment là, la colombe descendit de l'arbre pour boire.





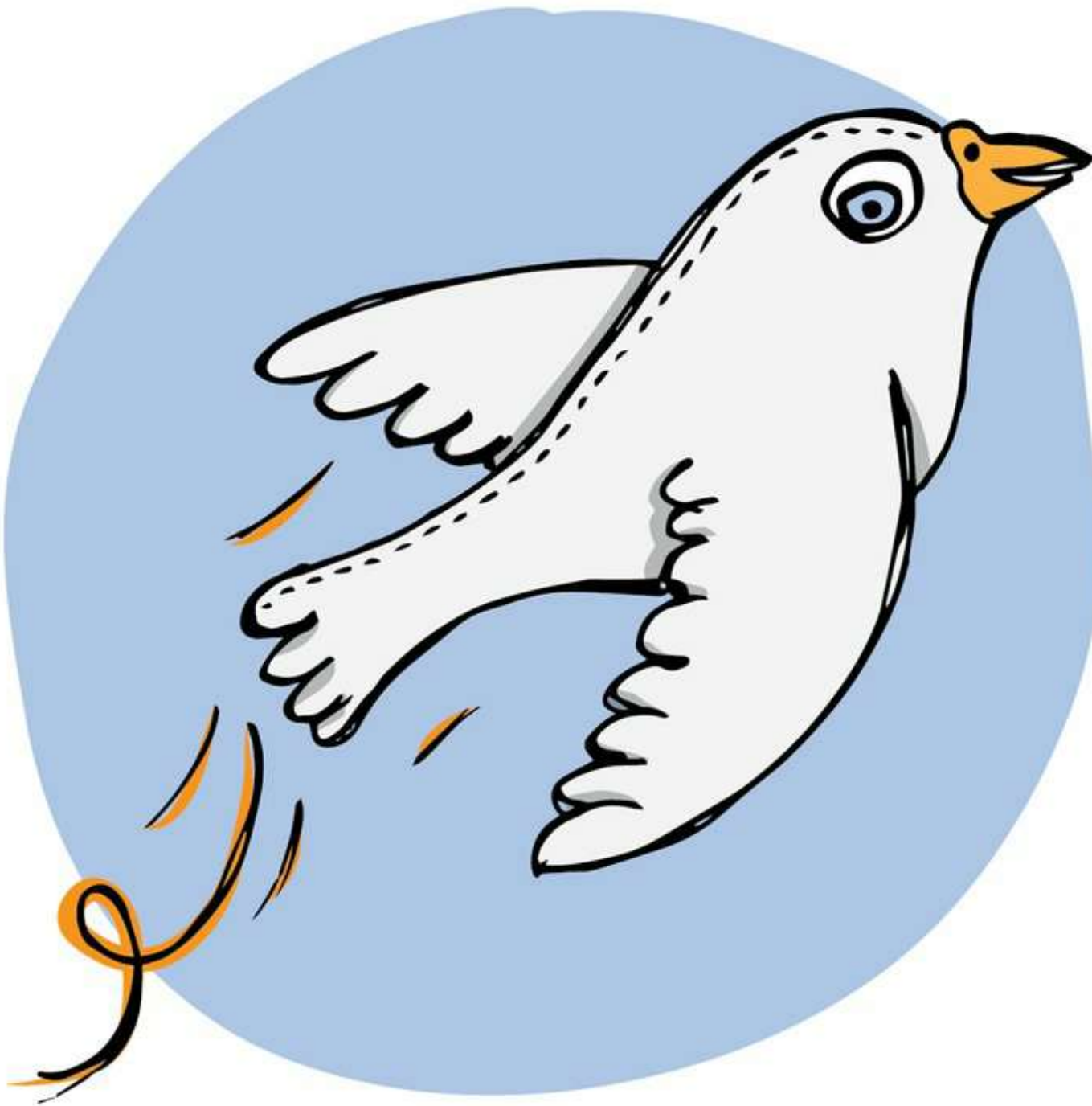
La petite fourmi eu
une idée.



Elle sauta sur le pied
d'un garçon, et le
mordit aussi fort
qu'elle put.



Le garçon sauta.
"Aïe!" S'écria-t-il.



La colombe fut
surprise et s'envola
dans un lieu sûr.



C'est ainsi que la
petite fourmi remercia
la colombe de lui avoir
sauvé la vie.

Story Attribution:

This story: Comment La Fourmi Sauva La Colombeis translated by [Isabelle Duston](#), [Veronique Biddau](#) . The © for this translation lies with African Storybook Initiative, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'How Ant saved Dove', by [Judith Baker](#), [Kholeka Mabeta](#) . © African Storybook Initiative , 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Other Credits:

This story 'Comment La Fourmi Sauva La Colombe' has been published on StoryWeaver by African StoryBook Initiative.

Images Attributions:

Cover page: [Dove and Ant](#), by [Wiehan de Jager](#) © African Storybook Initiative, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [The blazing sun](#), by [Wiehan de Jager](#) © African Storybook Initiative, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Confused ant](#), by [Wiehan de Jager](#) © African Storybook Initiative, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Droplet along the leaf blade](#), by [Wiehan de Jager](#) © African Storybook Initiative, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Producing spark](#), by [Wiehan de Jager](#) © African Storybook Initiative, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [The sunrise](#), by [Wiehan de Jager](#) © African Storybook Initiative, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [The serious squirrel](#), by [Wiehan de Jager](#) © African Storybook Initiative, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Ant thinking of a water droplet](#), by [Wiehan de Jager](#) © African Storybook Initiative, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [The map to water source](#), by [Wiehan de Jager](#) © African Storybook Initiative, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Ant balancing itself on a branch](#), by [Wiehan de Jager](#) © African Storybook Initiative, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Images Attributions:

Page 11: [The sight of water](#), by [Wiehan de Jager](#) © African Storybook Initiative, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Water is life](#), by [Wiehan de Jager](#) © African Storybook Initiative, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [The wave and the ant](#), by [Wiehan de Jager](#) © African Storybook Initiative, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Ant in water](#), by [Wiehan de Jager](#) © African Storybook Initiative, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Ant swimming in lake](#), by [Wiehan de Jager](#) © African Storybook Initiative, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [Dove saves ant](#), by [Wiehan de Jager](#) © African Storybook Initiative, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [Drenched ant](#), by [Wiehan de Jager](#) © African Storybook Initiative, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: [Happy ant](#), by [Wiehan de Jager](#) © African Storybook Initiative, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: [Boys with dangs](#), by [Wiehan de Jager](#) © African Storybook Initiative, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 20: [Boy thinking of meat](#), by [Wiehan de Jager](#) © African Storybook Initiative, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 21: [From behind the bush](#), by [Wiehan de Jager](#) © African Storybook Initiative, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 22: [Shocked ant](#), by [Wiehan de Jager](#) © African Storybook Initiative, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>